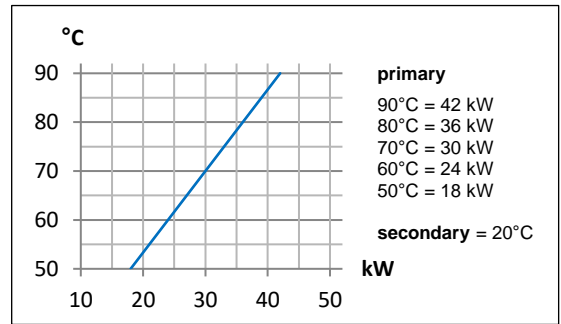


WATER/WATER HEAT EXCHANGER

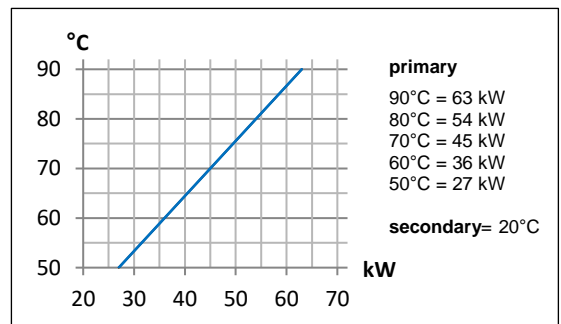
Classic Line MS

high temperature 42/63 kW at 90°C
stainless steel

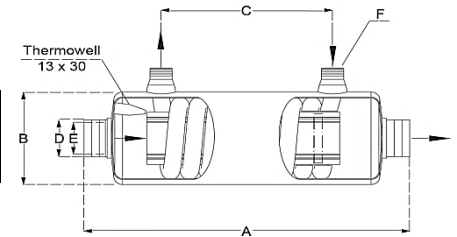
D-HWT 35



D-HWT 54



model	item no.	A	B	C	D	E	F
D-HWT 35	10 01 01	385 mm	D. 125 mm	205 mm	D. 50 mm	1 1/2" female	3/4"
D-HWT 54	10 01 21	580 mm	D. 125 mm	410 mm	D. 50 mm	1 1/2" female	1"



Informazioni Tecniche	Technische Informationen	Technical Information	D-HWT 35	D-HWT 54
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	42 kW	63 kW
potenza termica	Wärmeleistung bei 90 °C	heat capacity	36.120 kcal/h	54.180 kcal/h
differenza temperatura	Temperaturdifferenz	temperature difference	70 °C = 0,6 kW/°C	70 °C = 0,9 kW/°C
superficie di scambio	Austauschfläche	exchange area	0,17 m ²	0,29 m ²
portata primario	Durchflussmenge primär	primary flow	2 m ³ /h	3 m ³ /h
portata secondario	Durchflussmenge sekundär	secondary flow	10 m ³ /h	12 m ³ /h
perdita pressione primario	Druckverlust primär	pressure loss primary	0,18 bar	0,20 bar
perdita pressione secondario	Druckverlust sekundär	pressure loss secondary	0,10 bar	0,16 bar
pressione mass. primaria	Max. Betriebsdruck primär	max. pressure primary	10 bar	10 bar
pressione mass. secondaria	Max. Betriebsdruck sekundär	max. pressure secondary	3 bar	3 bar
materiale decappato, elettrolucidato	Werkstoff gebeizt, elektroliert	material pickled electropolished	AISI 316 / 1.4404	AISI 316/ 1.4404
peso	Gewicht	weight	3 kg	4,5 kg
imballaggio	Verpackung	packaging	0,0087 m ³	0,0205 m ³

Scambiatore di calore acqua/acqua, con serpentina a tubo liscio e scambio in controcorrente, con cilindro interno chiuso per l'assunzione ottimale dell'energia primaria (D-HWT 35) oppure senza cilindro interno (D-HWT 54), saldato ed elaborato a regola d'arte. **La finitura del materiale tramite decapaggio, passivazione ed elettrolucidatura garantisce una lunga durata dell'apparecchio. Questi scambiatori offrono un'efficienza energetica massima con perdita di pressione minimale.** Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

Wasser/Wasser Wärmetauscher, konzipiert als Glattrohr-Schlangenwärmetauscher im Gegenstromprinzip mit Innenmantel und Prallteller zur optimalen Aufnahme der Primärenergie (D-HWT 35) bzw. ohne Innenmantel und Prallteller (D-HWT 54), fachmännisch verschweißt und erstklassig verarbeitet. **Die Materialveredelung durch Komplett-Beizung, Passivierung und externer Elektropolitur garantiert eine lange Lebensdauer des Gerätes. Diese Wärmetauscher bieten maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust.** Wie alle Rohrschlangen-Wärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

Water/water heat exchanger, features smooth coiled tubing in cross flow, with inner shell and baffle plate for optimal primary energy intake (D-HWT 35) or without inner shell baffle plate (D-HWT 54), state of the art welding and top quality processing. **Longevity of the device is guaranteed thanks to the finishing of the material through staining, passivation and external electropolishing.** These heat exchangers offer maximum energy efficiency at minimal pressure loss. Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated directly in the water circuit of the pool or through the bypass system.

			D-HWT 35			D-HWT 54		
acqua di piscina	Schwimmbadwasser	pool water	20 °C	24°C	28°C	20 °C	24°C	28°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	42 kW	39,5 kW	37 kW	63 kW	59,4 kW	55,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	90/71,4°C	90/72,5°C	90/73,6°C	90/71,4°C	90/72,4°C	90/73,5°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/23,6°C	24/27,4°C	28/31,2°C	20/24,53°C	24/28,28°C	28/32,03°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	36 kW	33,5 kW	31 kW	54 kW	50,4 kW	46,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	80/64°C	80/65,2°C	80/66,3°C	80/64,1°C	80/65,2°C	80/66,2°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/23°C	24/26,9°C	28/30,7°C	20/23,88°C	24/27,63°C	28/31,38°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	30 kW	27,5 kW	25 kW	45 kW	41,4 kW	37,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	70/56,8°C	70/58°C	70/59°C	70/56,8°C	70/57,9°C	70/58,9°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/22,6°C	24/26,4°C	28/30,2°C	20/23,23°C	24/26,98°C	28/30,73°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	24 kW	21,5 kW	19 kW	36 kW	32,4 kW	28,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	60/49,5°C	60/50,6°C	60/51,7°C	60/49,5°C	60/50,5°C	60/51,6°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/22,1°C	24/25,8°C	28/29,6°C	20/22,58°C	24/26,33°C	28/30,08°C
potenza termica	Wärmeleistung	heat capacity	18 kW	15,5 kW	13 kW	27 kW	23,4 kW	19,8 kW
primario entrata/uscita	Primär ein/aus	primary in/out	50/42,2°C	50/43,2°C	50/44,3°C	50/42,2°C	50/43,2°C	50/44,2°C
secondario entrata/uscita	Sekundär ein/aus	secondary in/out	20/21,5°C	24/25,3°C	28/29,1°C	20/21,93°C	24/25,68°C	28/29,43°C

NOTES



Installation instruction

Échangeur de chaleur eau/eau, conçu comme un échangeur de chaleur à serpentins tubulaires lisses selon le principe du contre-courant, avec un manteau intérieur et une plaque de rebondissement pour une récupération optimale de l'énergie primaire (D-HWT 35) ou sans manteau intérieur et plaque de rebondissement (D-HWT 54), soudé par des spécialistes et ayant subi un traitement haut de gamme. La durée de vie de l'appareil est garantie grâce à la finition du matériel par décapage complet, passivation et électropolissage externe. Ces échangeurs de chaleur offrent un rendement énergétique maximal et des pertes de pression minimales. Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

Intercambiador de calor agua/agua, con serpentín de tubo liso e intercambio en contracorriente, con cilindro interior cerrado para una óptima absorción de la energía primaria (D-HWT 35) o sin cilindro interior ni placa deflectora (D-HWT 54), con soldadura profesional y ejecución excelente. El acabado del material mediante decapado completo, pasivado y electropulido externo garantiza una larga vida útil. Estos intercambiadores de calor ofrecen la máxima eficiencia energética con la mínima pérdida de presión. Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito del agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

вода теплообменник оснащен гладким змеевиком, расположенным внизу, с закрытой внутренней оболочкой и направляющей пластиной для оптимального использования первичной энергии, с (D-HWT 35) или без внутренней оболочки и перегородки (D-HWT 54), сварки высочайшего уровня и высококачественной обработки. Длительность срока службы устройства обеспечивается благодаря обработке материала путем протравливания, пассивации и внешней электрополировки. Эти теплообменники обеспечивают максимальную энергоэффективность при минимальной потере давления. Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться непосредственно в водный контур бассейна или с использованием обводной системы.